**Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)[[1]](#footnote-1)\***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Naziv kolegija** | ENGLESKI JEZIK STRUKE III (JEN204) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | 2020./2021. | | | |
| **Naziv studija** | NAUTIKA I TEHNOLOGIJA POMORSKOG PROMETA | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | **4** | | | |
| **Sastavnica** | CENTAR ZA STRANE JEZIKE | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | preddiplomski | | | | | | | | | diplomski | | | | | | | integrirani | | | | | | | poslijediplomski | | | | | | |
| **Vrsta studija** | jednopredmetni  dvopredmetni | | | | | | | | | sveučilišni | | | | | | | stručni | | | | | | | specijalistički | | | | | | |
| **Godina studija** | 1. | | | | | | | 2. | | | | | | | | 3. | | | | | 4. | | | | | | | 5. | | |
| **Semestar** | zimski  ljetni | | | I. | | | | | | | | | II. | | | | | III. | | | | IV. | | | | | | | V. | |
| VI. | | | | | | | | | VII. | | | | | VIII. | | | | IX. | | | | | | | X. | |
| **Status kolegija** | obvezni kolegij | | | izborni kolegij | | | | | | | | | izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | DA  NE | |
| **Opterećenje** | 1 | **P** |  | | | **S** | | | 2 | | **V** | | **Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje** | | | | | | | | | | | | | | | | DA  NE | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | CSJ Jurja Bijankinija 2  Predavaonica 011  Četvrtkom od 12h do 14h | | | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | | | | | | | | Engleski jezik | |
| **Početak nastave** | 22.02. 2021. | | | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | | | | | | | | 04.06.21. | |
| **Preduvjeti za upis kolegija** | Položen ispit iz JEN203 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj kolegija** | Vesna Šimičević | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | vesna.simicevic@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | Ponedjeljkom od 10h30' do 11h30' | | | | | | |
| **Izvođač kolegija** | Mr. sc. Vesna Šimičević, predavač | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | |  | | | | | | |
| **Suradnik na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | |  | | | | | | |
| **Suradnik na kolegiju** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | |  | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | predavanja | | | | | | | seminari i radionice | | | | | | | | vježbe | | | | | e-učenje | | | | | | | terenska nastava | | |
| samostalni zadaci | | | | | | | multimedija i mreža | | | | | | | | laboratorij | | | | | mentorski rad | | | | | | | ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | | Nakon položenog ispita student će steći potrebna stručna znanja i vještine koje mu omogućuju da:  -koristi jezične strukture i gramatiku potrebne u jeziku struke na razini B2; uspješno koristi osnovne tehnike čitanja stručne literature (skimming and scanning); tehnike pisanja sažetaka i seminarskih radova na zadanu stručnu temu; razvije vještinu govorenja o stručnim temama;  samostalno prezentira određene teme iz struke na zadanu temu (speech three to five minutes), koristi komunikaciju na brodu koristeći pomorsko-komunikacijske izraze u skladu s SMCP 2001 (maritime english)-prevodi stručne izraze s engleskog na hrvatski jezik | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi** | | | | | | | | Nakon položenog kolegija iz stranog jezika struke studenti će moći:   * pravilno koristiti jezične i gramatičke strukture na razini primjerenoj godini učenja (B2 ) stavljajući naglasak na jezik struke * primijeniti tehnike čitanja literature za akademske potrebe za područje nautike i tehnologije pomorskog prometa; * analizirati rečenice u stručnom tekstu, prevoditi stručni tekst s engleskog na hrvatski jezik i obrnuto * koristiti pri pisanju i izlaganju vokabular struke, poznavati i pravilno koristiti formalni i neformalni diskurs (jezik struke, pomorski žargon); * razumjeti slušne zapise o stručnim temama ili usmenu komunikaciju na stranom jeziku struke; | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | pohađanje nastave | | | | | | | priprema za nastavu | | | | | | | | domaće zadaće | | | | | kontinuirana evaluacija | | | | | | | istraživanje | | |
| praktični rad | | | | | | | eksperimentalni rad | | | | | | | | izlaganje | | | | | projekt | | | | | | | seminar | | |
| kolokvij(i) | | | | | | | pismeni ispit | | | | | | | | usmeni ispit | | | | | ostalo: | | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Redovni studenti moraju redovito pohađati nastavu, te imaju pravo na samo 3 izostanka. Ukoliko student ne uradi na vrijeme jednu ili više zadaća (kolokvija), ne uradi seminar na vrijeme ili ako ima više od 3 izostanka, ne dobiva potpis nastavnika, te gubi pravo izlaska na završni pismeni ispit.  Izvanredni studenti predaju seminarski rad najkasnije na prvom izlasku na pismeni dio ispita (što je i uvjet za dobivanje potpisa i pristupu pismenom dijelu ispita). Izvanredni studenti su oslobođeni pisanja zadaća (kolokvija) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | zimski ispitni rok | | | | | | | | | | | | | | ljetni ispitni rok | | | | | | | | | | jesenski ispitni rok | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** |  | | | | | | | | | | | | | | Pismeni ispiti:  10.06.21. 12h-13h30'  24.06.21. 12h-13h30'  Usmeni ispiti:  17.06.21. od 8h30'-10h  01.07.21. od 8h30'-10h | | | | | | | | | | Pismeni ispiti:  02.09.21. 12h-13h30'  15.09.21. 12h-13h30'  Usmeni ispiti:  09.09.21. od 8h30'-10h  23.09.21. od 8h30'-10h | | | | | |
| **Opis kolegija** | * Kolegij obuhvaća nastavne teme vezane za struku pri čemu se naglasak stavlja na vokabular struke i njegovo usvajanje na engleskom i na hrvatskom jeziku u skladu s međunarodnim konvencijama za pomorstvo i pomorce kao što su: stručna terminologija glede odvezivanja i isplovljavanja broda (leaving the berth, leaving the dock, unmooring the ship) * Stručna terminologija korištena u VHF komunikaciji u skladu s SMCP2001 (maritime english, safety on board, traffic VTS, cargo handling phrases) * Uvježbavanje izlaganja na stručnu temu, uvježbavanje VHF komunikacije, uvježbavanje pisanja pismenog rada na zadanu temu iz struke * Kolegij obuhvaća iz gramatičkog gradiva: modalne glagole, pomoćne glagole, upravni i neupravni govor; pogodbene rečenice; glagolska vremena i njihovu pravilnu upotrebu, aktivne i pasivne oblike glagola, sintaksu rečenice u engleskom jeziku, pravilnu tvorbu i ustroj rečenice (redoslijed riječi u potvrdnoj i upitnoj rečenici) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Nastavna jedinica: Upisi u Centar za strane jezike  2. Nastavna jedinica: Uvod u kolegij stranog jezika struke (način rada, vrednovanja, literatura, obveze studenata, itd.) Kratki pregled gramatike (glagolskih vremena – aktiv i pasiv), gramatika u kontekstu  3. Nastavna jedinica: An Introduction to Navigation  Tvorba upitnog oblika, kratki odgovori uz upotrebu pomoćnih glagola, rad na tekstu i primjerima  4. Nastavna jedinica: Arriving at a Port; Uvježbavanje stručnog vokabulara glede komunikacije prilikom vezivanja konopa, komunikacija brod-obala/obala-brod prilikom uplovljavanja u luku, prijevod s hrvatskog na engleski  5. Nastavna jedinica: At Anchor - grammar: reported speech – statements and commands  Uvježbavanje transformacije direktnog govora u indirektni, podnošenje izvješća (što je netko rekao ili dojavio)  6. Nastavna jedinica: Berthing; IMO SMCP2001 – grammar: reported speech - questions  Prva školska zadaća (pismena provjera usvojenog znanja)  7. Nastavna jedinica: Electronic Aids to Navigation  Uvježbavanje čitanja stručnog teksta s razumijevanjem, prijevod s engleskog na hrvatski jezik i obrnuto, objašnjenje novih stručnih riječi pomoću poznatog vokabulara, izlaganje na zadanu stručnu temu u trajanju od 2 minute, uvježbavanje fraza i izraza povezanih s rasporedom dužnosti i komunikacijom unutar broda  8. Nastavna jedinica: Meeting Heavy Weather  Rad na tekstu. Prijevod pasiva na hrvatski jezik. Analiza rečenica (subjekt, predikat, objekt aktivne i pasivne rečenice)  9. Nastavna jedinica: Grammar: 'If clauses' – Conditionals Grammar exercises; uvježbavanje pisanja paragrafa na stručnu temu i kraće pisane forme, razlikovanje stilova (formalni-neformalni) i njihovo adekvatno korištenje  10. Nastavana jedinica: Safety at Sea  Druga školska zadaća: usmena provjera znanja (izlaganje na zadanu stručnu temu koristeći vokabular i terminologiju struke u trajanju od tri do pet minuta)  11. Nastavna jedinica: Grammar, modal verbs (must, can, may, shall, will, need, ought to), 'have to' i 'to be able to' i njihovo (ne)korištenje u VHF komunikaciji (pravila u skladu s SMCP 2001)  Communication phrases, SITREP SMCP2001A – SAR communications  12. Nastavna jedinica: The Navigating Bridge  Sentence structure: word order, 'there' and 'it' as impersonal subjects, 'if clauses' 1st, 2nd and 3rd type  13. Nastavna jedinica: Grammar: reported statements, reported questions, reported commands  Treća školska zadaća (pismena provjera znanja)  14. Nastavna jedinica: Communication Phrases, SITREP SMCP 2001A – SAR Communications  An extract from 'The Secret Diary of Hendrik Groen, 83 ¼ Years Old'  Grammar: Modals  15. Nastavna jedinica: A World of Opportunities  Sistematizacija gradiva | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | Engleski jezik struke IV JEN204 - Skripta izrađena na temelju korištenja stručnih tekstova autora Borisa Pritcharda po izboru V. Šimičević, dostupna u fotokopiraoni Sveučilišta (DHM)  Dodatni nastavni materijali na Merlinu | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** | Pritchard, Boris:'Maritime English I', Zagreb, ŠK 1995.  Van Kluiven, P.C. 'The International Maritime Language Programme', Alkmaar; Alk &Heinen Publishers, 2003. The Netherlands  Engleski rječnik; Stazić, Željko 'Englesko-hrvatski rječnik pomorskih izraza i termina (English-Croatian Dictionary of Marine Words and Terms), Sveučilišna knjižnica u Splitu, Dalmacija papir Split, 2004.  Standardni pomorsko-navigacijski rječnik, Školska knjiga Zagreb  Murphy, J. 2004. 3rd edition 'English Grammar in Use' Cambridge University Press (Intermediate to Upper-intermediate)  Maritime English CD-ROM, Standard Marine Communication Phrases, 2001. London IMO | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** | <http://moodle.srce.hr> ,/Merlin/, šifra jen204; (pod: dodatni materijali); Pritchard, Boris: www.pfri.hr/~bopri | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| završni  pismeni ispit | | | | | | | | | | | završni  usmeni ispit | | | | | | | pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | praktični rad i završni ispit | | | | |
| samo kolokvij/zadaće | | | | | | kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | | seminarski  rad | | | | | seminarski  rad i završni ispit | | | | praktični rad | | | | | | | drugi oblici |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | Tijekom semestra studenti su dužni uraditi 3 zadaće i jedan seminarski rad, svaka zadaća vrijedi 15%; seminarski rad vrijedi 15% od ukupnog rezultata pismenog ispita. Na kraju semestra se drži završni pismeni ispit koji vrijedi 40% od ukupnog rezultata pismenog ispita, a nakon pismenog ispita student pristupa usmenom ispitu. Ukupni rezultat pismenog ispita čini 70% cjelokupnog ispita. Usmeni ispit čini 20% cjelokupnog ispita. Sudjelovanje u nastavi (prisutnost, aktivnost, domaće zadaće) čini 10% cjelokupnog ispita. Uspjeh na svim zadaćama, pismenom ispitu i usmenom ispitu se izražava postotcima. Nastavnik zadržava pravo osloboditi određene studente pismenog i/ili usmenog ispita  Pismeni ispit (zadaće, seminarski rad + završni pismeni ispit)   |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Oblik ispita | Z1 | Z2 | Z3 | SEM | Ispit | Ukupan rezultat | | % | 15 | 15 | 15 | 15 | 40 | 100 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje**  /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/ | 0-50 | | | | % nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 51-63 | | | | % dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 64-76 | | | | % dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 77-88 | | | | % vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 89-100 | | | | % izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  interna evaluacija nastave  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena / Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.  U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. \* *Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.* [↑](#footnote-ref-1)